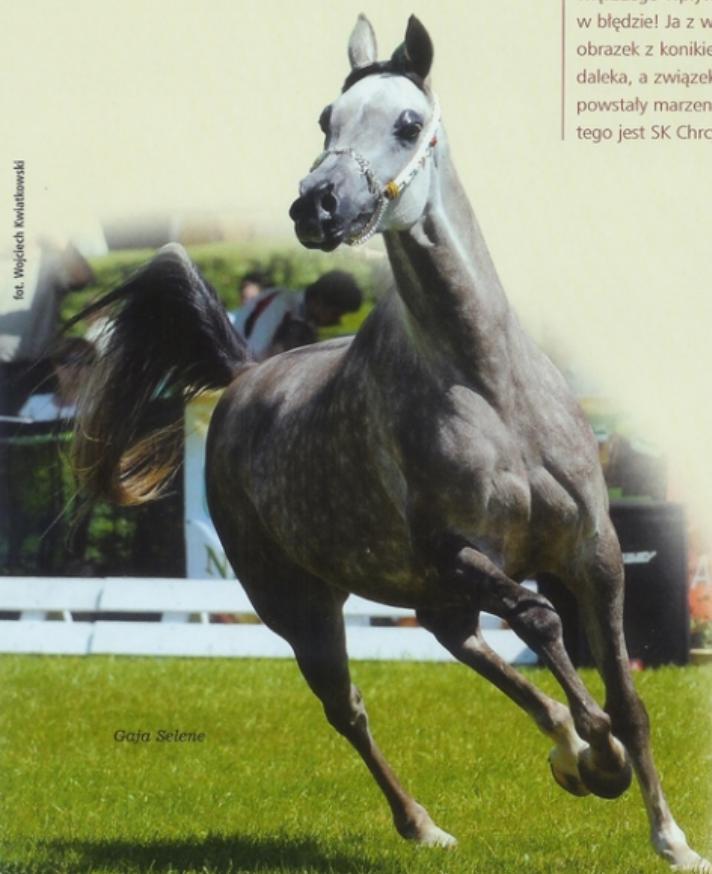




# Stadnina Koni Chrcynno - Pałac

Alicja Poszepczyńska



Gaja Selene

Drodzy Czytelnicy! Jeśli wydaje się Wam, że to, co pokazujecie małemu dziecku, nie będzie miało większego wpływu na jego dalsze życie, jesteście w błędzie! Ja z wczesnego dzieciństwa zapamiętałam obrazek z konikiem na wsi. Choć droga wydaje się daleka, a związek niewielki, to właśnie dzięki niemu powstały marzenia, cele, plany, a ukoronowaniem tego jest SK Chrcynno-Pałac.

**S**tadnina położona jest w wyjątkowym miejscu: na terenie Mazowsza, w miejscowości Chrcynno pod Nasielskiem, niecałe 50 kilometrów od Warszawy. Chrcynno, w którym jest również lotnisko sportowe, zasłynęło przede wszystkim jako miejsce, gdzie znajduje się jedna z trzech perel świeckiej architektury neogotyckiej na Mazowszu – pałac zaprojektowany przez słynnego, włoskiego XIX-wiecznego architekta Henryka Marconiego, który jest także autorem stajni murowanych w Stadnинie Koni Janów Podlaski, będących wizytówką polskich stadnin państwowych.

Wybudowany przez Józefa Koźmińskiego w 1845 roku obiekt miał charakter angielskiej wiejskiej rezydencji. Niestety, nie miał on szczęścia do właścicieli, którzy zmieniali się kilkukrotnie, aż do II wojny światowej, kiedy został przejęty przez armię niemiecką, następnie służył jako rosyjski szpital polowy, po czym, w setną rocznicę powstania, w grudniu, został kompletnie zniszczony przez wycofujące się wojska sowieckie po zakończeniu działań wojennych.

Przez kolejne 55 lat znajdował się w stanie kompletnej ruiny, jego ceglane ściany pieczę się bez żadnych stropów od piwnicy po pierwsze piętro, wokół niego powstawało wiejskie wysypisko śmieci. Biorąc jednak pod uwagę panujący wtedy w Polsce ustroj polityczny, można zaryzykować stwierdzenie, że obiekt ten miał szczęście! Nie nadawał się bowiem na szkołę, budynek mieszkalny, itp., a więc nie został przebudowany, zamieszkały przez licznych lokatorów, a w parku nie wybudowano bloków. Dzięki temu jego los odmienił się w drugiej połowie lat 90., kiedy stał się własnością prywatną, otoczoną w końcu oczyszczonym, pięknym, zabytkowym 5,5-hektarowym parkiem.

Obecni właściciele – Ewa i Krzysztof Poszepczyńscy, którzy z mojej ręki stali się właścicielami koni już w 1992 roku, długo bezowocnie szukali miejsca na małą rekreacyjną stajnię. Nie chodziło o kupno lyczej ziemi, ale o urokliwe gospodarstwo ze starodrzewem, może nawet z dworcem. Miejsce, które się zapamiętuje i do którego chce się wracać. Wybór padł na Chrycynno, gdzie urzekły ich malownicze ruiny neogotyckiego pałacu.

W 1996 roku na terenach przyległych do pałacu powstała mala, tymczasowa, drewniana stajenka, a w 2000 roku oficjalnie założona została Stadnina Koni Chrycynno-Pałac, kiedy to stanęła pierwsza stajnia, tzw. hodowlana: murowana, z dekoracyjnym pruskim murarem, częściowo obłożona kamieniem polnym. Jest w niej 8 dużych boksów dla klaczy ze zrebletami, 4 porodówki i mała biegalnia. Kolejna stajnia, tzw. sportowa, została ukończona 4 lata później. Nawiązuje ona charakterem do ceglanego „kurnika” – prawdopodobnie najstarszego ocalonego budynku na terenie stadniny. Mieści się w niej 20 boksów dla młodzików oraz koni będących w treningu pokazowym, bądź wierzchowym. W 2005 roku ukończono serce stadniny: drewniano-ceglany manez o średnicy 25 m, który umożliwia trenowanie koni przez cały rok oraz zastępuje wybieg, gdy pogoda jest niesprzyjająca.

W tym samym czasie powstał „Feniks z popiółów” – z pietyzmem przywrócony

do dawnej świetności pałac, w oparciu o zachowany oryginalny projekt Marconiego. O jego historii przypomina fragment romantycznych ruin – skrzydło pałacu, w którym aktualnie mieści się ogród różany. W 2007 roku rezydencja została oficjalnie ukończona. Efekt mógł zobaczyć m.in. goście licznie przybyli na tegorocznego „Open House” – dzień otwarty.

Początkowo SK Chrycynno-Pałac uaktywniona była na dwie rasy: czystą krew arabską i małopolską. W 2006 roku podjęta została decyzja o zamknięciu działu półkrwi i specjalizacji w hodowli koni czystej krwi, ze względu na ich charakter, inteligencję, urodę i idealną wielkość jako wierzchowców rodzinnych. Decyzja nie była trudna,



foto Edyta Trojalska-Koch

a przyczyniły się do tego sukcesy odnoszone na pokazach przez araby z Chrycynna. Złożyło się na nie wiele czynników jak: udane kojarzenia, sposób wykarmiania i utrzymywania, przeprowadzane wewnętrzne próby działalności i profesjonalny trening koni na miejscu w stadnińie oraz w centrum treningowym w Belgii. Nasze konie bardzo dobrze się rozwijają, hartują, stają się piękne i dzielne.

Bazę hodowlaną stanowią cztery klaczki: *Endera* 1994 (*Grandorr* – *Eunona* po *Eukaliptus*) hodowli Stadniny Koni Michałów, z linii żeńskiej *Milordki* ~1810, *Sławuta*, *Pelisa* (*Europejczyk* – *Perełka* po *Ernal*) 1994, hodowli Stadniny Koni Janów Podlaski, z linii żeńskiej *Szamrajówka* ~1810, *Biała Cerkiew* oraz dwie klaczki reprezentujące linię *Gazelli* po ar. ar. ~1840 *Anazeh Sebaa* imp. w 1845



▲ Chrycynno Pałac  
◀ Echo Kallisto

## Chrycynno-Palace Stud

Dear Readers! If you think that what you show to a small child will not affect his future life, you're wrong! From early childhood I remembered a picture of a horse in the country. Though the way seems long and the relation slight, the dreams, goals and plans were born thanks to that, with Chrycynno Stud being the crowning of it all.

The stud is located in an extraordinary place: in the Mazowsze region, in Chrycynno near Nasielsk, just under 50 km from Warsaw. Chrycynno, which also holds a sports airfield, was first of all made famous as the place which can boast one of three pearls of secular neo-gothic architecture in the Mazowsze region – a palace designed by the famous Italian 19th century architect – Henryk Marconi, who is also the author of the stables at Janów Podlaski, the flagships of Polish state studs.

Built by Józef Koźmiński in 1845, the establishment presented the style of an English country house. Unfortunately it wasn't lucky when it came to owners, who changed twice up to World War II, after which it was taken by the German army, to later serve as a Russian field hospital, to finally – on its 100 year anniversary, in December – be completely destroyed by the withdrawing Soviet army after ceasing military actions.

For the next 55 years the building remained a ruin, its brick walls rising with no ceilings from the cellars to the first floor, with a country waste dump forming around it. Considering the system present in Poland at the time, we can risk saying that the building had luck! It was not su-



▲ *Ganga*

◀ *Ceres*

do Jarczowiec: *Granada* 1996 (*Monogramm - Grenlandia po Eukaliptus*), Michałów i *Celoma* 1996 (*Arbil - Celna po Alegro*), Janów Podlaski. Wszystkie pozytywnie sprawdziły się jako matki, od każdej z nich udało się uzyskać potomstwo, które przynajmniej raz znalazło się w pierwszej trójce w klasie na pokazach afiliowanych przez ECAHO.

Najlepszą z nich okazała się córka Czempionki Polski Kłaczki Starszych i dwukrotnej Miedzynarodowej Czempionki Kłaczki Starszych - *Grenlandia*, która zasłynęła jako matka trzech znakomitych kłaczy po ogierze *Emigrant: Ganga, Gaja Selene i Gaja Nike*, oraz bardzo dobrej córki *Poganianna: Gaja Iris. Ganga*, która ma najlepszą z nich głowę, wygrywała liczne młodzieżowe klasy na pokazach kategorii B, zaś *Gaja Selene* dwukrotnie była najwyżej ocenioną kłaczką hodowlą prywatnej podczas Młodzieżowego Pokazu w Białce, zajmowała także czolowe miejsca na pokazach kat. C. Całe potomstwo *Granady* jest bardzo wyrównane, co świadczy o jej dużej wartości hodowlanej. Niewątpliwie jest pod tym



fot. Ewy Trojalska-Koch

itable for a school, a living house etc., and so it was not reconstructed, inhabited by numerous tenants and no block flats were built in the park. Thanks to that the establishment's fate changed in the second half of the 90s, when it became private property, finally surrounded by a clean, beautiful, historic 5,5 hectare park.

The current owners - Ewa and Krzysztof Poszepczyński, who became horse owners already in 1982 because of me - had long, unsuccessfully, sought for a place for a small recreational stable. They didn't want to purchase bare earth, but a charming farm with old trees, maybe even with a little manor house. A place which falls into memory and makes you want to return. Their choice fell on Chrcynno, were they bewitched by the picturesque ruins of the neo-gothic palace.

In 1999 a small, temporary wooden stable was built on the adjacent premises and in 2000 Chrcynno Stud was officially established, with the setting up of the

względem jedną z najcenniejszych córek *Monogramma*.

*Celoma* - reprezentantka tej samej linii żeńskiej, jest matką dobrych koni użytkowych, ale dala także kłaczek *Ceres* (po *Ganges*), która zajęła trzecie miejsce w klasie kłaczków rocznych i urodziła lubiącą się pokazywać *Chaos Persefonę* (po *Poganiiną*).

Świętą kłaczką hodowlaną jest córka Czempionki Polski Kłaczki Młodzieżowej *Perelki - Pelisa*. W Chrcynnie urodziły się od niej m.in. urodziwa *Pomona* (po *Eksterni*), trzykrotny czempion pokazów klasy C - *Panicz (po Gaspar)* sprzedany w londynie matki, oraz podwójna wieczempionka, piękna *Pallas-Atena* (po *Ecaho*), która jest aktualnie jedną z najcenniejszych kłaczy matek w Polsce. Kolejne pokolenie jest bardzo obiecujące, szczególnie kłaczki *Psyche Kybele (Khidar - Pomona)* i *Psyche Kreuza (Eksterni - Pallas-Atena)*. Swoją klasę udowodniła już śliczna *Psyche Victoria (Eksterni - Pallas-Atena)*, zajmując czolowe miejsca na najważniejszych pokazach, oraz zdobywając tytuły: „Top Ten Junior



▲ Granada z Gają Selene / Granada with Gaja Selene

kłacze ze żrebiętami / mares with foals ▶

Female" podczas Czempionatu Świata w Paryżu, Wiceczempionki Klacz Młodszych w Wels (A) w Austrii, oraz Czempionki Klacz Młodszych w Vilhelmsborgu (A) w Danii.

„Czarnym koniem” w hodowli okazała się *Endera*. Kupiona w wieku dwóch lat, w wieku lat pięciu zmieniła się nie do poznania: wylądniała, zaczęła się świetnie ruszać i przestała przypominać konia pustynnego. Udowodniła, że jest zaskakująco dobrą matką, przede wszystkim poprzez swoją córkę *Echo Kallisto* po ogierze *Pamir*. *Echo Kallisto* może pochwalić się nie tylko swoją karierą pokazową, w szczególności drugim miejscem w klasie na Międzynarodowym Pokazie kat. B w Poznaniu, ale także sukcesami swojego potomstwa: klaczki *Echo Afrodity* (po *Piaff*), oraz ogierka *Echo Adonis* (po *Al Maraam*). Postęp hodowlany jest tutaj zauważalny i mimo, że nie jest on aż tak spektakularny, jak w przypadku *Pelisy*, to budzi nadzieję na przyszłość i apetyty na więcej.

W 2007 roku do stada dołączyły dwie klaczki z dwóch nowych linii: *Bohemia*

2005 (*Piaff* – *Bogdanka* po *Europejczyk*) z linii żeńskiej *Mlechy* or. ar. ~1840, imp. 1845 Jarczowce i *Negra* 2006 (*Eurykles* – *Nowalia* po *Passat*) z linii żeńskiej *Rodanii* or. ar. ~1869, Anazeli *Ruala* (B), imp. 1881 *Crabbet*, obie hodowli „HOMEX” sp. z o.o.

Aktualnie trzon stadniny stanowi 9 klacz: zasłużona *Granada*, jej córka – *Ganga*, *Ceres*, córki *Pelisy* – *Pallas-Atena*, *Pomona*, *Panakeja* (po *Ekstern*) i *Pela* (po *Ecaho*), oraz córki *Endery*: *Echo Kallisto* i *Echo Kirke* (po *Ecaho*). W 2009 roku mają do nich dołączyć trzy córki ogiera *Piaff*: *Echo Afrodity*, *Echo Kaliopie*, *Bohemia*, oraz piękna *Gaja Selene*. Oczekiwane są żrebięta po ogierach: *Ekstern*, *Emiliusz* i *Psytadel*. Informacje na ich temat będzie można przeczytać na regularnie aktualizowanej stronie internetowej stadniny, na której zgłasza coraz więcej osób. Na pewno mają na to wpływ bardzo rozbudowane galerie, gdzie można znaleźć zdjęcia tak znanych autorów jak Edyta Trojańska-Koch, Wojciech Kwiatkowski, Erwin Escher, Melanie Groger, Erwin de Wolff i wielu innych.



fot. Wojciech Kwiatkowski

fot. Alicja Pożynańska

first brick stable (the „breeding” stable), in decorative timber framing, partially covered with field stones. It holds 8 large stalls for mares with foals, 4 foaling stalls and a small indoor turnout arena. The next stable (the „sports” stable), was completed 4 years later. Its style refers to the brick „chicken house” – probably the oldest remaining building on the stud's premises. It includes 20 stalls for youngsters, as well as horses in show or riding training. 2005 saw the completion of the „heart” of the stud: a brick and wooden indoor riding arena, 25 m in diameter, which enables the training of horses all year round and substitutes the paddock when the weather is unfavorable.

At the same time, like a phoenix rising from the flames, the palace was restored with utmost care to its former splendor, based on Marconi's preserved original blueprint. Reminding the building's history is a fragment of the romantic ruins – a wing of the palace, which currently holds the rose garden. In 2007 the residence was officially completed. The ef-



W założeniach strategicznych SK Chrycynno-Pałac jest hodowla w celach pokazowych i hodowlanych, jednak ze zwróceniem uwagi na cechy użytkowe. Dorosłe konie pracują pod siodłem i można spośród nich wybrać osobniki do sportu, czy na wyścigi. Przeważają rodowody czysto polskie, co jest dowodem na to, że przy umiejętności hodowli nie trzeba koniecznie używać najlepszych i najdroższych ogierów zagranicznych, aby dochować się świetnego konia pokazowego. Jest to też swego rodzaju gwarancja dobrej jakości. Polskie araby są wszezchstronne, a mimo to wiele osobników jest w stanie wspiąć się na szczyt, rywalizując z końmi hodowanymi do konkretnych celów: na pokazy, do rajdów, do wyścigów.

*Psyche Victoria - Czempionka Kłaczy Młodzych / Junior Champion Mare, hodowczynie / breeders - Ewa i / and Alicja Poszepczyńskie oraz / and dyrektor pokazu / director of the show - Ferdinand Huemer*

foto: www.ErwinEscher.com

fect could have been witnessed by the many guests who attended this year's Open House.

At first Chrycynno Stud was focused on two breeds: pure bred Arabians and the Małopolska breed. In 2006 a decision was made to close the half-bred department and to specialize in the breeding of Arabians due to their character, intelligence, beauty and ideal size as family mounts. The decision was not hard, further enhanced by the show successes of the Chrycynno Arabians. Many factors were responsible for this: successful matings, rearing and housing methods, internal stamina trials and professional training at home and at the facility in Belgium. Our horses are developing and inuring very well, becoming bold and beautiful. The breeding core consisted of four mares: Endera 1994 (Grandort - Eununa by Eukalipitus) bred by Michałów, from the dam line of Miłordka - 1810, Sławuta, Pelisa 1994 (Europejczyk - Perełka by Ernal) bred by Janów Podlaski, from the dam line of Szamrajówka - 1810, Biała Cerkiew, as well as two mares representing the dam line of Gazella d. b. ~1840 Anazeh Sebas, imp. in 1845 to Jarzowce; Granada 1996 (Monogramm - Grenlandia by Eukalipitus) bred by Michałów and Celoma 1998 (Arbil - Celia by Allegro) bred by Janów Podlaski. All have proven themselves as broodmares, as each has produced progeny which at least once placed in the class" top three at ECAHO affiliated shows.

The best of them turned out to be the daughter of Polish National and twice International Champion Mare Grenlandia - Granada - who made a name for herself as the dam of three excellent fillies by Emigrant: Ganga, Gaja Selene and Gaja Nike, as well as a very good daughter by Pogonin: Gaja Iris. Ganga, who possesses the best head of the mentioned lot, has won numerous junior classes at B shows, while Gaja Selene was the highest

scored private bred filly at the Junior Spring Show in Bialka twice, also placing at the top spots at C ranked shows. All of Granada's produce is extremely even, which confirms her huge breeding value, making her one of the most valuable daughters of Monogramm. Celoma - representing the same family that Granada, is a dam of good performance horses, though she has also given the filly Ceres by Ganges, who placed third in the yearling fillies class, as well as the showy Chaos Persefona by Pogonin. A superb broodmare is the daughter of Polish National Champion Filly Perełka - Pelisa. In Chrycynno she produced (among others) the charming Pomona by Ekstern, thrice C show Champion Panicz by Gaspar (sold in utero), and twice Reserve Champion Pallas-Atena by Echo-bo, currently one of the most valuable broodmares in Poland. The next generation is very promising, especially the fillies Psyche Kyble (Khidar - Pomona) and Psyche Kreuza (Ekstern - Pallas Atena). The delightful Psyche Victoria (Ekstern - Pallas Atena) has already proven her worth, placing at the top spots at the most prestigious shows and gaining the titles of Top Ten Junior Female at the World Championships in Paris, Reserve Champion Filly in Wels (A show) in Austria, as well as Champion Filly in Vilhelmsborg (A show) in Denmark.

A true surprise package in breeding turned out to be Endera. Purchased at the age of two, at five she changed past all recognition: she grew beautiful, began to move well and ceased to resemble a deformed horse. She proved to be a surprising good broodmare, mainly through her daughter Echo Kalisto by Pamir. Echo Kalisto can boast not only a show career herself (second place in class at the International B Show in Poznań), but also the show careers of her progeny: the filly Echo Afrodыта by Piaff and the colt Echo Adonis by Al Maraa. The breeding pro-

gress is noticeable here and though it is not as spectacular as in the case of Pelisa, it gives hope for the future and an appetite for more.

In 2007 the herd was joined by two fillies from two new lines: Bohemia 2005 (Piaff - Bogdanka by Europejczyk) from the dam line of Miecha d. b. ~1840, imp. in 1845 to Jarzowce and Negra 2006 (Eurykles - Nowalia by Palas) from the dam line of Rodanía d. b. ~1869, Anazeh Ruala (B), imp. in 1881 to Crabett Park, both bred by "Homex" Co.

Currently the core of the stud is made up of 9 mares: the meritorious Granada, her daughter Ganga; Ceres; Pelisa's daughters: Pallas-Atena, Pomona, Panakęja (by Ekstern) and Pele (by Ecaho); as well as Endera's daughters: Echo Kalisto and Echo Kirke (by Ecaho). In 2009 they will be joined by three daughters of Piaff: Echo Afrodыта, Echo Kalijo, Bohemia, as well as the beautiful Gaja Selene. We are expecting foals by Ekstern, Emiliusz and Pytafeld. Information on them will be available on the stud's regularly updated website, visited by more and more people. It is surely due to the vast galleries where you can find pictures by famed photographers as Edyta Trojanska-Koch, Wojciech Kwiatkowski, Erwin Escher, Melanie Groger, Erwin de Wolff and many more.

Chrycynno Stud's goal is to breed show and breeding horses, while paying attention to performance traits. Mature horses work under saddle and from this group individuals for sport or racing can be chosen. Pure Polish pedigrees dominate, which is proof that with skillful breeding one does not necessarily need the best and most expensive foreign stallions to raise a splendid show horse. It is also a guarantee of good quality. Polish Arabians are versatile, still many of them are able to peak when competing with horses bred for specific aims: shows, endurance, racing. (transl. J. K.)